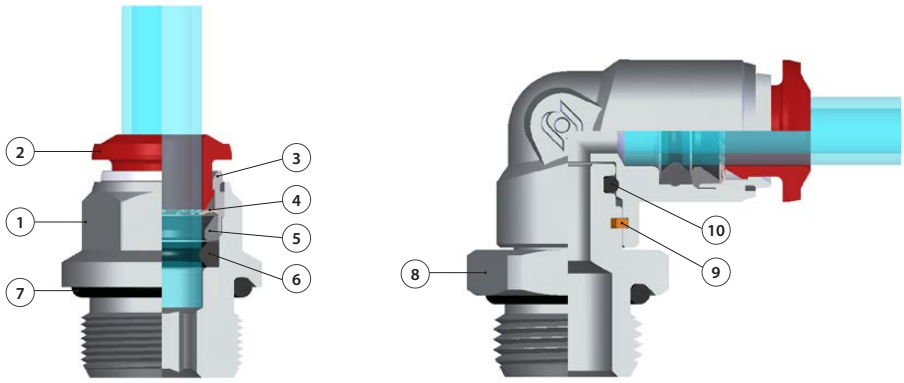
CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE RoHS ✓ | PED 2014/68/UE | ISO 14743:2020 | SILICON FREE



Materiali e Componenti (IT)
1 Corpo in ottone nichelato
2 Spintore sgancio tubo in resina acetalica
3 Capsula in ottone nichelato
4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
6 Guarnizione sagomata in NBR
7 Guarnizione filetto in NBR
8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
9 Seeger
10 Guarnizione in NBR

Component Parts and Materials (GB)
1 Nickel-plated brass Body
2 Acetalic resin Collet
3 Nickel-plated brass Capsule
4 Steel AISI 301 Clamping washer
5 Technopolymeric positioning ring
6 NBR Molded seal
7 NBR Thread packing
8 Base Threaded Nickel Plated Brass
9 Seeger
10 NBR seal

Komponenten und Materialien (DE)
1 Körper Messing vernickelt
2 Rohr Lösering Acetal
3 Haltering Messing vernickelt
4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
5 Positionierring Technopolymer
6 Lippendichtung nbr
7 Gewindeabdichtung nbr
8 Gewindebasis Messing vernickelt
9 Seeger
10 Lippendichtung NBR

Matériaux et Composants (FR)
1 Corps: Laiton nickelé
2 Poussoir: Résine acétal
3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
5 Anneau de positionnement: Technopolymère
6 Joint à lèvre: NBR
7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
8 Bague de sécurité en laiton nickelé
9 Seeger
10 Joint en NBR

Materiales y Componentes (ES)
1 Cuerpo en latón niquelado
2 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
3 Cápsula en latón niquelado
4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
6 Junta de forma en NBR
7 Junta rosca en NBR
8 Base roscada en latón niquelado
9 Seeger
10 Junta en NBR

Materiais e Componentes (PT)
1 Corpo em latão niquelado
2 Anilha de liberação do tubo em resina acetálica
3 Cápsula de latão niquelado
4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
6 Vedação em NBR
7 Vedação da rosca em NBR
8 Base roscada em latão niquelado
9 Seeger
10 Vedação em NBR

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2.0 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids
Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien
Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles
Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatibles
Aire comprimido / Vacío / Agua

Fluidos compatíveis
Ar comprimido / Vácuo / Água

Tubi di Collegamento (IT)
Tubi in materiale plastico:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes (GB)
Plastic tubes:
*PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.*
**Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.*

Geeignete Rohre (DE)
Kunststoffrohre:
*PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.*
**Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.*

Tubes Conseillés (FR)
Tubes plastiques:
*PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.*
**Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.*

Tubos de Conexión (ES)
Tubos en material plástico:
*PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.*

Tubos de Conexão (PT)
Tubos em material plástico:
*PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.*

Filettatura (IT)

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads (GB)

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.
Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten (DE)

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages (FR)

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

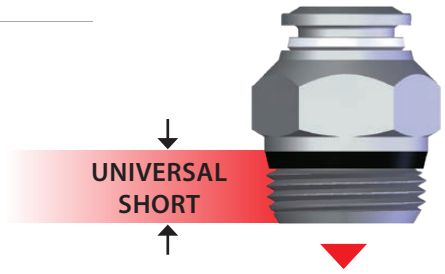
Roscas (ES)

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Métrica conforme ISO R/262.

Roscas (PT)

Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.

UNIVERSAL SHORT



NPT NPTF	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	**ISO 7 BSPP**	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*	**ISO 7 BSPT PT**	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	**ISO 228 BSP PF**	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*

"UNIVERSAL SHORT" (IT)

La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:
- ridurre la lunghezza d'ingombro;
- ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche;
- consentire l'accoppiamento con diversi standard di fillettature femmina sia coniche che cilindriche.

"UNIVERSAL SHORT" (GB)

The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:
- *reduced overall lenght;*
- *smaller hex dimensions compared to the parallel threads;*
- *to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.*

"UNIVERSAL SHORT" (DE)

Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:
- *Reduzierung der Länge des Gewindes-kürzere Montagezeit;*
- *Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden-geringerer Lochabstand;*
- *Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.*

"UNIVERSAL SHORT" (FR)

Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:
- *réduire la longueur d'encombrement;*
- *réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;*
- *permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.*

"UNIVERSAL SHORT" (ES)

La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:
- *reducir la longitud;*
- *reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica;*
- *consentir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.*

"UNIVERSAL SHORT" (PT)

A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às sequintes características:
- *reduzir o comprimento da conexão;*
- *reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas;*
- *permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cônicas ou paralelas.*



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convesse
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

(IT)

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.

(GB)

To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.

(DE)

Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.

(FR)

Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.

(ES)

Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.

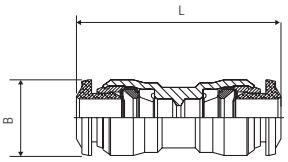
(PT)

Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.

50040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO
STRAIGHT CONNECTOR
VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
RACCORD UNION DOUBLE
RACOR RECTO INTERMEDIO
CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



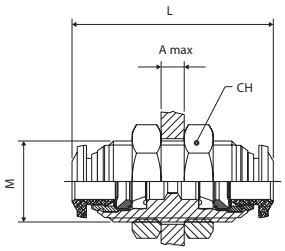


Code	Tube	Tube	L	B	Pack
50040 00 009	3	3	26	8.5	10
50040 00 001	4	4	30.5	10.5	10
50040 00 008	5	5	33	11.5	10
50040 00 002	6	4	32	12.5	10
50040 00 003	6	6	34	12.5	10
50040 00 004	8	6	35	14.5	10
50040 00 005	8	8	36	14.5	10
50040 00 011	10	8	40.5	17.5	10
50040 00 006	10	10	42	17.5	10
50040 00 012	12	10	45.5	20.5	10
50040 00 007	12	12	47	20.5	10
50040 00 010	14	14	49	21.5	10
50040 00 013	16	16	53.5	24	10

50050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO
BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG
TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



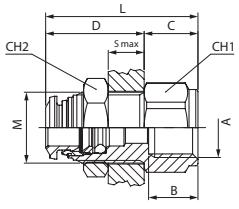


Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
50050 00 007	3	M10x1	26	14	5	10
50050 00 001	4	M12x1	31.5	17	7	10
50050 00 006	5	M14x1	33	17	7	10
50050 00 002	6	M14x1	35	17	9.5	10
50050 00 009	8-6	M16x1	37	19	10.5	10
50050 00 003	8	M16x1	37	19	10.5	10
50050 00 010	10-6	M20x1	43	24	11.5	10
50050 00 011	10-8	M20x1	43	24	12.5	10
50050 00 004	10	M20x1	43	24	12.5	10
50050 00 005	12	M22x1	48	26	16.5	10
50050 00 008	14	M23x1	49	27	16.5	10

50055

RACCORDO DIRITTO DI ATTRAVERSAMENTO FEMMINA
FEMALE BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG INNENGEWINDE
TRAVERSÉE DE CLOISON FEMELLE
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES HEMBRA
CONEXAO PASSA-MURO RETA FEMEA



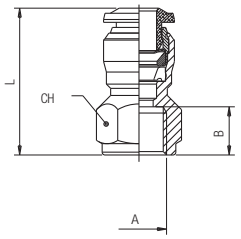


Code	Tube	A	B	M	S max	CH1	CH2	C	D	L	Pack.
50055 00 001	4	1/8	8.5	M12X1	7	15	17	10	19	29	10
50055 00 002	6	1/8	8.5	M14X1	8	16	17	10	21	31	10
50055 00 003	6	1/4	11	M14X1	8	16	17	12	21	33	10
50055 00 004	8	1/8	8.5	M16X1	8	18	19	10	22	32	10
50055 00 005	8	1/4	11	M16X1	8	18	19	12	22	34	10
50055 00 006	10	3/8	12	M20X1	9.5	24	24	14	25.5	39.5	10
50055 00 007	12	3/8	12	M22X1	10.5	24	26	15	27.5	42.5	10
50055 00 008	12	1/2	15	M22X1	10.5	24	26	17	27.5	44.5	10

50030N

RACCORDO DIRITTO FEMMINA
STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
RACCORD DROIT, TARAUDE
RACOR RECTO HEMBRA
CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



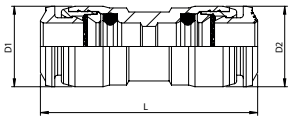


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
50030 00 N08	4	M5	5.5	21	11	10
50030 00 N01	4	1/8	8.5	24	13	10
50030 00 N09	4	1/4	11	27.5	16	10
50030 00 N06	5	1/8	8.5	26.5	13	10
50030 00 N02	6	1/8	8.5	26	13	10
50030 00 N03	6	1/4	11	29.5	16	10
50030 00 N04	8	1/8	8.5	27	15	10
50030 00 N05	8	1/4	11	29.5	17	10
50030 00 N10	8	3/8	12	32	19	10
50030 00 N11	10	1/4	11	32	18	10
50030 00 N12	10	3/8	12	33.5	19	10
50030 00 N13	10	1/2	15	39	24	10
50030 00 N14	12	3/8	12	36	21	10
50030 00 N15	12	1/2	15	41	24	10
50030 00 N16	16	3/8	12	40.3	24	10
50030 00 N17	16	1/2	15	41.3	24	10

55040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO
STRAIGHT CONNECTOR
VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
RACCORD UNION DOUBLE
RACOR RECTO INTERMEDIO
CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



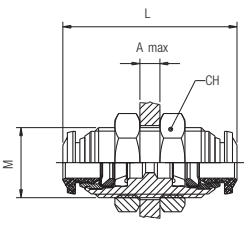


Code	Tube	Tube	L	D1	D2	Pack.
55040 00 002	4	4	31	10	10	10
55040 00 003	5	5	34	12	12	10
55040 00 004	6	6	35	12,5	12,5	10
55040 00 009	6	4	34,5	12,5	12	10
55040 00 005	8	8	38	14	14	10
55040 00 015	8	4	35,5	14	10	10
55040 00 010	8	6	38	14	14	10
55040 00 006	10	10	45	17	17	10
55040 00 014	10	6	41	17	12,5	10
55040 00 011	10	8	44	17	17	10
55040 00 007	12	12	50,5	20	20	10
55040 00 016	12	8	45	20	14	10
55040 00 012	12	10	49,5	20	20	10
55040 00 008	14	14	48	21	21	10
55040 00 017	14	12	48	21	21	10
55040 00 018	16	16	53.6	24	24	10

50050N

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO
BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG
TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO





Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
50050 00 N07	3	M10x1	26	14	5	10
50050 00 N01	4	M12x1	31.5	17	7	10
50050 00 N06	5	M14x1	33	17	7	10
50050 00 N02	6	M14x1	35	17	9.5	10
50050 00 N09	8-6	M16x1	37	19	10.5	10
50050 00 N03	8	M16x1	37	19	10.5	10
50050 00 N10	10-6	M20x1	43	24	11.5	10
50050 00 N11	10-8	M20x1	42.5	24	12.5	10
50050 00 N04	10	M20x1	43	24	12.5	10
50050 00 N05	12	M22x1	48	26	16.5	10
50050 00 N08	14	M23x1	49	27	16.5	10